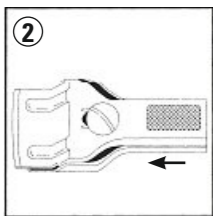
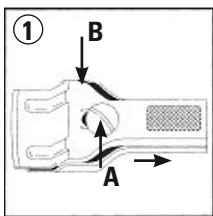




Spezial-Glasschaber Special Glass Scraper



D Bedienungsanleitung

Spezial-Glasschaber

Anwendung:

Vor dem Einsatz von Reinigungsmitteln sollten Sie grobe Verschmutzungen, festgebrannte Kochrückstände und andere Ablagerungen mit diesem Xavax Spezial-Glasschaber entfernen.

Zum Gebrauch schieben Sie den Sicherheitsschieber zurück (Abb. 1), so dass die Klinge sichtbar ist. Nach dem Gebrauch sollten Sie aus Sicherheitsgründen die Abdeckung nach vorne in die gesicherte Position schieben (Abb. 2).

Um die Klinge zu wechseln, müssen Sie die Schraube (A) herausdrehen, den Sicherheitsschieber (B) entfernen und die neue Klinge einlegen. Dann wieder alles zusammenbauen und verschrauben.

Von Kinder stets fernhalten – Verletzungsgefahr!

E Instrucciones de uso

Rascador de vidrio especial

Aplicación:

Antes de utilizar agentes de limpieza, retire la suciedad más gruesa, restos de cocción pegados y otros sedimentos con este rascador de vidrio especial de Xavax.

Para el uso, retrase el deslizador de seguridad (fig. 1) de modo que se pueda ver la cuchilla. Después de utilizarlo y por motivos de seguridad, deslice la cubierta hacia delante hasta la posición de seguridad (fig. 2).

Para cambiar la cuchilla, desatornille el tornillo (A), retire el deslizador de seguridad (B) y coloque una cuchilla nueva. Después, monte todo de nuevo y atornille.

Manténgase fuera del alcance de los niños – peligro de sufrir lesiones

NL Gebruiksaanwijzing

Speciale glasschraper

Gebruik:

Voordat er reinigingsmiddelen gebruikt worden, verwijdert u vuilresten, vastgebrande kookresten en andere aanslag met deze speciale Xavax glasschraper.

Schuif voor het gebruik de veiligheidschuif terug (afb. 1), zodat het mes zichtbaar is. Na gebruik is uit veiligheidsoverwegingen beter om de afdekking naar voren in de veiligheidspositie te schuiven (afb. 2). Om het mes te vervangen, draait u de schroef (A) eruit, verwijdert u de veiligheidschuif (B) en plaats u een nieuw mes. Vervolgens monteert u de schraper weer en schroeft u alles vast.

Uit de buurt van kinderen houden – risico op verwondingen!

GB Operating instructions

Special Glass Scraper

Directions for use:

Before applying cleaning agents, you should remove tough dirt, encrusted cooking residue and other deposits with this special Xavax glass scraper.

When you start scraping, push the safety slide back (Fig. 1) so that the blade is visible. After use, push the cover forwards into the safety position (Fig. 2).

To change the blade, twist the screw out (A), remove the safety slide (B) and insert a new blade. The put all the parts back in place and tighten the screw.

Keep away from children at all times to avoid a risk of injury

RUS Руководство по эксплуатации

Скребок

Применение:

Перед тем как производить чистку моющим средством, с помощью этого скребка удалите крупные частицы грязи, пригоревшую пищу и другие отложения.

Передвиньте предохранительный толкатель назад (рис. 1), чтобы обнажить лезвие. По окончании работы с целью безопасности передвиньте толкатель в исходное положение (рис. 2).

Чтобы заменить лезвие, открутите винт (A), снимите предохранительный толкатель (B) и вставьте новое лезвие. Затем снова соберите скребок.

Не давать детям!

GR Οδηγίες χρήσης

Ειδική σπάτουλα γυαλιών

Χρήση:

Πριν από τη χρήση καθαριστικών ουσιών θα πρέπει με αυτή την ειδική σπάτουλα της Xavax να αφαιρέτε τις μεγάλες βρωμιές, τα καμένα υπολείμματα τροφίμων και τα άλλα κατάλοιπα.

Για τη χρησιμοποίηση στρώστε το σύρτη ασφαλείας πίσω (σχ. 1), έτσι ώστε να φαίνεται η λεπίδα. Μετά από τη χρήση θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να στρώσετε το κάλυμμα προς τα εμπρός στη θέση ασφαλείας (σχ. 2). Για να αλλάξετε τη λεπίδα πρέπει να ξεβιδώσετε τη βίδα (Α), να αφαιρέσετε το σύρτη ασφαλείας (Β) και να τοποθετήσετε τη νέα λεπίδα. Στη συνέχεια montάρετε πάλι όλα τα εξαρτήματα και βιδώστε.

Πάντα μακριά από παιδιά – Κίνδυνος τραυματισμού!

F Mode d'emploi

Raclette spéciale en verre

Utilisation :

Avant d'utiliser des détergents sur votre plaque vitrocéramique, utilisez plutôt la raclette spéciale en verre de Xavax, vous éliminerez ainsi la saleté, les restes d'aliments calcinés et tout autre. Retirez cette tige de sécurité vers l'arrière (ill. 1) de telle sorte que la lame soit visible avant l'utilisation de la raclette. Pour des raisons de sécurité, la couverture de protection en position de sécurité (ill. 2) après l'utilisation de la raclette. Desserrez et retirez la vis (A) et le poussoir de sécurité (B) afin de remplacer la lame. Assemblez ensuite toutes les pièces et serrez la vis.

Tenez l'appareil hors de portée des enfants – risques de blessures !

I Istruzioni per l'uso

Speciale raschietto per vetro

Utilizzo:

Prima dell'uso di detersivi si dovrebbero rimuovere, con questo raschietto speciale Xavax, grossi depositi di sporco, residui bruciati di cottura e altre incrostazioni.

Per l'uso spingere indietro la parte scorrevole di sicurezza (imm. 1) in modo che la lama sia visibile. Dopo l'uso si dovrebbe, per motivi di sicurezza, spingere la copertura in avanti nella posizione di sicurezza (imm. 2).

Per sostituire la lama si deve svitare la vite (A), rimuovere la slitta di sicurezza (B) e inserire la nuova lama. Rimontare il tutto e riavvitare.

Tenere lontano da bambini – pericolo di ferite!

PL Instrukcja obsługi

Skrobaczka do płyt kuchenek elektrycznych

Zastosowanie:

Przed użyciem skrobaczki należy usunąć zabrudzenia, następnie mocno spalone resztki oraz spaleniznę za pomocą skrobaczki Xavax.

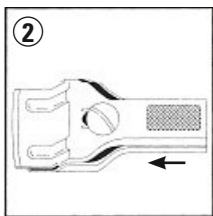
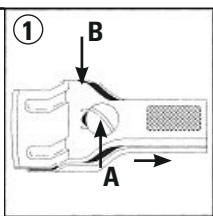
Czerwony sztyft zabezpieczający służy do wysunięcia ostrza skrobaczki (rys. 2). Po zakończeniu użytkowania z powodów bezpieczeństwa należy ponownie wysunąć sztyft zabezpieczający (rys. 1).

Aby wymienić ostrze należy wykręcić śrubkę (A), wyjąć sztyft zabezpieczający (B) i włożyć nowe ostrze. Następnie zmontować wszystko razem.

Uwaga! Narzędzie niebezpieczne! Chronić przed dziećmi.



Spezial-Glasschaber Special Glass Scraper



H Használati útmutató

Speciális üveg tisztító

Alkalmazása:

Először tisztítószer használatával távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat és odaégett szennyeződéseket a felületről, majd az erősebben lerakódott maradványokat ezzel a speciális Xavax üveg tisztító eszközzel eltávolíthatja. Amikor használni akarja a tisztító eszközt, tolja ki előre a pengét a védőpalást alól (1. ábra). Ha már nem használja a tisztító eszközt, tolja vissza a pengét a biztonsági védőpalást alá (2. ábra).

Ha az elkopott pengét ki akarja cserélni, oldja ki a rögzítő csavart (A) és a védőpalást alól vegye ki (B) a rossz pengét, majd tegyen a helyére egy újat. Ezután húzza meg a rögzítő csavart.

Gyermek kezébe nem adható, mert sérülést okozhat!

P Instrukcja obsługi

Raspador de vidro especial

Utilização:

Antes de utilizar detergentes, deve remover a sujidade mais grosseira, resíduos de comida queimados e outras acumulações com este raspador de vidro especial Xavax.

Para utilizar, puxe para trás a correção de segurança (fig. 1), para que a lâmina fique visível. Por motivos de segurança, após a utilização, deve deslocar a cobertura para a frente, para a posição de segurança (fig. 2).

Para substituir a lâmina, desaperte os parafusos (A), retire a correção de segurança (B) e coloque as lâminas novas. Depois, volte a montar e aparafusar todas as peças.

Manter sempre fora do alcance das crianças – perigo de ferimentos!

S Bruksanvisning

Specialglasskrapa

Användning:

Innan rengöringsmedel används bör grovre smuts i form av fastbrända matrester och andra avlagringar tas bort med denna Xavax specialglasskrapa.

När skrapan ska användas skjuter du tillbaka säkerhetsliden (bild 1) så att klingan syns. Efter användningen bör du av säkerhetsskäl skjuta tillbaka sliden framåt i det säkra läget (bild 2).

När klingan ska bytas ut skruvar du ur skruven (A), tar bort säkerhetsliden (B) och lägger in den nya klingan.

Sätt sedan tillbaka allt igen och skruva ihop.

Förvaras alltid utom räckhåll för barn- risk för skador!

CZ Návod k obsluze

Speciální škrabka

Použití:

Před použitím čistících prostředků je nutné odstranit hrubé nečistoty, hluboce připečené zbytky jídla pomocí speciální škrabky.

Před použitím posuňte kolik zpět (obr. 1), tak je čepel bezpečná. Po použití posuňte z bezpečnostních důvodů na čepel kryt (obr. 2).

Pro výměnu čepele, musíte vyšroubovat šroubky (A), odstranit bezpečnostní kryt (B) a vložit novou čepel. Potom vše složit dohromady.

Chraňte před dětmi- nebezpečí úrazu!

TR Kullanma kılavuzu

Özel cam kazıyıcı

Kullanılması:

Temizlik maddeleri kullanılmadan önce, yemek artığı yanıklı ve diğer tortular bu özel Xavax cam kazıyıcı ile çıkartılmalıdır. Kullanmak için emniyet sürgüsünü tekrar geriye doğru sürün (Şekil 1), bıçak görünmelidir. Kullanım sonrası güvenlik için kapak öne doğru, emniyetli konuma sürülmelidir (Şekil 2).

Bıçağı değiştirmek için vidayı (A) sökün, emniyet sürgüsünü (B) çıkartın ve yeni bir bıçak yerleştirin. Daha sonra da hepsini birleştirin ve vidalayın.

Daima çocuklardan uzak tutun – Yaralanma tehlikesi!

FIN Pistokelaturi

Erikoislasikaavin

Käyttö:

Ennen puhdistusaineiden käyttöä tulee poistaa karkeat liat, kiinnipalaneet ruuanjäämät ja muut kerrostumat Xavax-erikoislasikaapimella.

Paina käyttöä varten turvaläppää taakse (kuva 1), niin että terä tulee näkyviin. Käytön jälkeen suojus tulee turvallisuuksystä kääntää eteen suojattuun asentoon (kuva 2).

Terän vaihtamiseksi ruuvi (A) on kierrettävä auki, turvaläppä (B) irrotettava ja uusi terä asetettava paikalleen.

Tämän jälkeen kaikki tulee asettaa takaisin paikoilleen ja ruuvata kiinni.

Pidä aina poissa lasten ulottuvilta – loukkaantumisaara!

SK Návod k obsluhu

Špeciálna škrabka

Použitie:

Pred použitím čistiacich prostriedkov je nutné odstrániť hrubé nečistoty, hlboko pripečený zvyšky jedla pomocou špeciálnej škrabky.

Pred použitím posuňte kolik späť (obr. 1), tak je čepeľ bezpečná. Po použití posuňte z bezpečnostných dôvodov na čepeľ kryt (obr. 2).

Po výmene čepele, musíte vyskrutkovať skrutky (A), odstrániť bezpečnostný kryt (B) a vložiť novú čepeľ. Potom všetko poskladajte dohromady.

Chráňte pred deťmi – nebezpečenstvo úrazu!

RO Instructiuni de utilizare

Curățător special cu lamele

Folosire:

Înainte de folosirea detergentilor, murdăriile, resturile de mâncare întărite și alte depuneri se îndepărtează cu acest accesoriu curățător special cu lamele.

Pentru folosire împingeți înapoi cursorul de siguranță (fig.1) în așa fel ca lamela să fie vizibilă. După folosire, din motive de siguranță, împingeți capacul înainte în poziția sigură de repaos (fig.2).

Pentru schimbarea lamelei deșurubați șurubul (A), îndepărtați siguranța (B) și introduceți o lamelă nouă. Apoi asamblați și înșurubați totul la loc.

A nu se ține la îndemâna copiilor - pericol de rănire!